

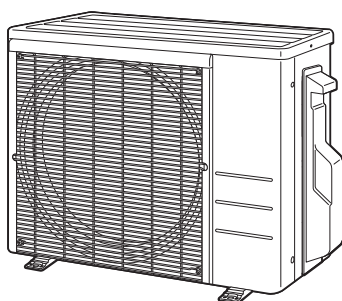
DAIKIN



NÁVOD NA INŠTALÁCIU

R410A Split Series

INVERTER



Modely

RX50KV1B

RX60KV1B

RX71KV1B

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARACÃO DE CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSESERKLARING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM SÄMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA ZA SPOBETSTVIE
CE - IZJAVA O SKLADNOSTI

CE - VASTAVUSEDEKLARACIJA
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ЗА СПОБЕТСТВОМ

CE - ATTIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (66) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (6) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (6L) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (C) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (6B) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόντα των κλιματιστικών συσκευών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

RX50KV1B, RX60KV1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 (der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à laux normes(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) document(o) i carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 эти соответствуют же той(м) из(ых) стандарта(ов) или документа(ов) нормативного характера, при условии, что они используются в соответствии с нашими инструкциями:

EN60335-2-40.

- 01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 je tipično u skladu s pravilima iz:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:

- 01 Nola * as set out in <A> and judged positively by
02 Hinweis * wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt
03 Remarque * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>
05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
06 Nota * delinatio nel <A> e giudicata positivamente da secondo il Certificato <C>
07 Izjava * ovaj tekst potvrđuje se to pozitivno <C>
08 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>
09 Преповчане * как изложено в <A> и в соответствии с утверждённым решением согласно Сертификату <C>
10 Bemerk * kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certificatu <C>

- 01 ** D1Cz*** is authorised to compile the Technical Construction File.
02 ** D1Cz*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 ** D1Cz*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 ** D1Cz*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 ** D1Cz*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 ** D1Cz*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

***D1Cz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



Tetsuya Baba
Managing Director
Pilsen, 2nd of Jan. 2015

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Píseň Skvrňany,
Czech Republic

09 (66L) заверяет исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

10 (6K) erklærer under ensaansvar, at klimaanlægsmødelne, som denne deklaration vedrører:

11 (S) deklarerar i egenskap av huvudsansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:

12 (N) erklærer et fulstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration, indebærer at:

13 (6H) ilmoittaa yksinomaan omista vastuustaan, että lään ilmalaiteiden tarkoituksellisesti ilmoitettuihin malliin:

14 (CZ) prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely Klimatizace, k nřtř se toto prohlášení vztahuje:

15 (6B) izjavljaje pod isključivo vlastitom odgovornošću, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:

16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelent, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

11 respektive utställning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) förutsat att dessa används i enlighet med våra instruktioner:

12 respektive utstyr är i överensstämmelse med följande standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsättning at anvædning sker i overensstemmelse med våra instruktioner:

13 estasaav sa jedaavien standardien ja muiden ohjeistettien dokumenttien vaatimuksia edellytettien, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:

14 za predpoklad, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa sledjećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz ujet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

- 01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendard.
05 Directivas, según lo emendado.
06 Directive, come da modifica.
07 Odhukov, omuk tyvno potoimotpeđi.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директиве, ко вазми поправками.

- 16 Megjegyzés * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítvány szerint.
17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinię wydał Świadectwem <C>
18 Nota * asa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv de în conformitate cu Certificatul <C>
19 Opomba * kol je dođeno v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>
20 Märkus * nagu on määratud dokumentis <A> ja heakis kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile <C>

- 13 ** D1Cz*** on valitud ette laadimaan Tekniisen asiakirjan.
14 ** Společnost D1Cz*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 ** D1Cz*** je ověřen za zřadu Dátověk o lemnřjch konstrukcích.
16 ** A D1Cz*** jopsult e mlszak konstrukciós dokumentációt összeállítsa.
17 ** D1Cz*** má povoznenie do zberania i opracovovania dokumentáci konstrukcinej.
18 ** D1Cz*** este autorizat sa compileze Dosarul Tehnic de constructie.

16 megjelöltek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełnia wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:

18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau altele documente(n) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:

19 conforment à naslednjih standardi in drugim normativ, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:

20 on vastavuses järgmistis standard(ide)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 соответствует на средние стандарт или други нормативные документы, при условии, что се используют согласно нашим инструкциям:

22 allikla žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, je lictai atitiktisit šia džiia normatyvum, atbait sekiojstems standartem u otem normatyvum dokumentem:

24 su i vjv nasklevoju(jym) normom(ami) alebo inym(i) normatyvnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi:

25 irunin, laimamama gre kulanimas kasulija sągijda standartar ve norm beliten begebeie lyimuldu:

- 10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med foretagne ændringer.
12 Direktiver, med foretagne ændringer.
13 Direktive, selajina kulin ne ovat muuttuina.
14 v planém znění.
15 Snijenice, kako je izmijenjeno.
16 irányelvek és módosítások rendelkezései.
17 z późniejszych poprawkami.
18 Direktivelor, cu amendamentele respective.

- 21 Забелешка * карта е изложено в <A> и оценено позитивно от согласно Сертификата <C>
22 Pasabla * kapa nustatyta <A> ir kipi legiamia nuspresta pagal Sertifikačią <C>
23 Pozmes * ka noradits <A> an atitiksči pozityviu vėjėjumui sašakia ar sertifikatu <C>
24 Poznamka * ako bilo uvedeno v <A> pozitivno zbirne v skladu s osvedenim <C>
25 Not * <A> da belitidji gji ve <C> Sertifikama gire barafindu olumi darak deđeritididji gji.

- 19 ** D1Cz*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 ** D1Cz*** on volitaut koostama tehnilist dokumentatsioon.
21 ** D1Cz*** e omprazhazena za osrazm Ark za tehničeska konstrukciya.
22 ** D1Cz*** va galida sudatj i šj tehničes konstrukcijs faja.
23 ** D1Cz*** i autorizats sastaditi tehničko dokumentaciđu.
24 ** Spoboshot D1Cz*** je opravlena vytvoriť súbor technické konštrukcie.
25 ** D1Cz*** Teknik Yapi Dosyasini derlemeye yetkilidir.

<A>	DAIKIN.TCF.015R4/12-2014
	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/ENC97-4957

Bezpečnostné opatrenia

- Opísané bezpečnostné opatrenia sú klasifikované ako VAROVANIE a UPOZORNENIE. Obidve obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti. Ubezpečte sa, že ste dodržali všetky bezpečnostné opatrenia.
- Význam upozornení typu VAROVANIE a UPOZORNENIE

 **VAROVANIE** **Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok zranenie osôb alebo straty na životoch.**

 **UPOZORNENIE** **Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť škodu na majetku a zranenie osôb, ktoré môže byť vážne v závislosti od okolností.**

- Bezpečnostné značky v tomto návode majú nasledujúci význam:

 Ubezpečte sa, že sa riadite pokynmi.	 Zabezpečte uzemnenie.	 O toto sa nikdy nepokúšajte.
--	---	--

- Po dokončení inštalácie spustíte skúšobnú prevádzku, skontrolujte možné poruchy a vysvetlite zákazníkom, ako používať klimatizáciu a starať sa o ňu podľa návodu na obsluhu.
- Originálny návod je v angličtine. Ostatné jazyky sú preklady originálneho návodu.

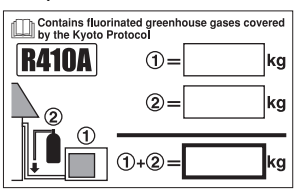
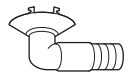
 VAROVANIE	
O vykonanie inštalácie požiadajte vášho predajcu alebo kvalifikovaných pracovníkov. Nikdy sa nesnažte klimatizáciu sami inštalovať. Nesprávna inštalácia môže mať za následok únik vody, zásah elektrickým prúdom alebo požiar.	
Klimatizáciu inštalujte v súlade s pokynmi v tomto návode na inštaláciu. Nesprávna inštalácia môže mať za následok únik vody, zásah elektrickým prúdom alebo požiar.	
Ubezpečte sa, že pri inštalácii používate len určené príslušenstvo a diely. Ak nepoužijete špecifikované súčasti, môže dôjsť k pádu jednotky, úniku vody, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.	
Klimatizáciu inštalujte na dostatočne silnom podklade, ktorý udrží jej hmotnosť. Nedostatočne silný podklad môže spôsobiť pád zariadenia a poranenie osôb.	
Elektrické vedenie sa musí inštalovať v súlade s príslušnými platnými miestnymi a národnými predpismi a pokynmi uvedenými v tomto návode na inštaláciu. Zabezpečte použitie samostatného elektrického obvodu. Nedostatočná kapacita elektrického obvodu a nesprávna inštalácia môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.	
Použite kábel vhodnej dĺžky. Nepoužívajte vinuté ani predlžovacie káble, pretože môže dochádzať k prehrievaniu, zásahom elektrickým prúdom alebo požiaru.	
Ubezpečte sa, že elektroinštalácia je bezpečná, používa určené vodiče a že na koncové spojenia ani vodiče nepôsobia externé sily. Nesprávne pripojenie alebo zaistenie káblov môže zapríčiniť nadmerné zahrievanie alebo požiar.	
Pri zapájaní elektrického napájania a prepájaní vnútornej a vonkajšej jednotky umiestnite káble tak, aby bolo možné bezpečne pripevniť kryt ovládacej skrine. Nesprávne umiestnenie krytu ovládacej skrine môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo prehrievanie koncoviek.	
Ak počas inštalácie uniká chladiaci plyn, priestor okamžite vyvetrajte. Ak sa chladivo dostane do kontaktu s ohňom, môžu vzniknúť toxické plyny.	
Po dokončení inštalácie skontrolujte, či neuniká chladiaci plyn. Ak chladiaci plyn uniká do miestnosti a dostane sa do kontaktu so zdrojom ohňa, ako je napríklad ohrievač, sporák alebo varič, môžu vzniknúť toxické plyny.	
Pri inštalácii alebo zmene pozície klimatizácie dbajte na odvodu chladivového okruhu tak, aby sa v ňom nenachádzal vzduch, a používajte len špecifikované chladivo (R410A). Prítomnosť vzduchu alebo iného cudzieho predmetu v chladivovom okruhu spôsobuje nadmerný nárast tlaku, čo môže viesť k poškodeniu zariadenia alebo dokonca zraneniu osôb.	
Počas inštalácie bezpečne pripojte chladivové potrubie pred spustením kompresora. Ak nie je pripojené potrubie s chladivom a uzatvárací ventil je pri prevádzke kompresora otvorený, vzduch sa bude nasávať dovnútra, čo spôsobí nadmerný tlak v chladivovom cykle a následné poškodenie zariadenia a dokonca zranenie osôb.	
Pri vypínaní čerpadla pred demontážou chladivového potrubia zastavte kompresor. Ak je pri vypnutí čerpadla kompresor stále spustený a uzatvárací ventil je otvorený, pri odstraňovaní chladivového potrubia sa bude vzduch nasávať dovnútra, čo spôsobí nadmerný tlak v chladivovom cykle a následné poškodenie alebo dokonca zranenie osôb.	
Ubezpečte sa, že je klimatizácia uzemnená. Jednotku uzemnite k úžitkovému potrubiu, bleskozvodu alebo uzemnenému telefónnemu vedeniu. Nedokonalé uzemnenie môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.	
Ubezpečte sa, že ste namontovali prúdový chránič. Keď nenainštalujete prúdový chránič, môže to mať za následok zásah elektrickým prúdom alebo požiar.	

Bezpečnostné opatrenia

 UPOZORNENIE	
Klimatizáciu neinštalujte na také miesto, kde je nebezpečenstvo úniku horľavých plynov. V prípade úniku plynu sa v blízkosti klimatizácie vytvára plyn, čo môže mať za následok nebezpečenstvo požiaru.	
Pri dodržiavaní pokynov v tomto návode na inštaláciu nainštalujte odtokové potrubie, aby sa zabezpečil správny odtok, a potrubie zaizolujte s cieľom predísť kondenzácii. Nesprávna inštalácia odtokového potrubia môže spôsobiť úniky vody z vnútornej jednotky a poškodenie majetku.	
Utiahnite nástrčnú maticu podľa uvedeného postupu, napríklad pomocou momentového kľúča. Ak je nástrčná matica dotiahnutá príliš, po dlhšom používaní môže prasknúť, čo môže spôsobiť únik chladiva.	
Nezabudnite vykonať príslušné opatrenia, ktoré zabránia, aby vonkajšia jednotka slúžila ako úkryt pre malé živočíchy. Kontakt malých živočíchov s elektrickými časťami môže spôsobiť poruchu, dymenie alebo požiar. Poučte prosím zákazníka, aby udržiaval priestor okolo jednotky v čistom stave.	
Teplota v chladiacom okruhu bude vysoká. Chráňte prepájací kábel jednotiek pred kontaktom s medenými rúrkami bez tepelnej izolácie.	
Toto zariadenie je určené pre odborníkov alebo vyškolených používateľov v obchodoch, v odvetví svietidiel a na farmách, prípadne pre začiatočníkov na komerčné a domáce používanie.	
Úroveň akustického tlaku je nižšia ako 70 dB(A).	

Príslušenstvo

Príslušenstvo dodávané s vonkajšou jednotkou:

(A) Návod na inštaláciu	1		
(C) Štítok na doplnenie chladiva 	1	(B) Vypúšťací kohút  Nachádza sa v spodnej časti balenia.	1
(D) Viacjazyčný štítok o fluorizovaných skleníkových plynoch 	1	(E) Uzáver odtoku (1) 	6
		(F) Uzáver odtoku (2) 	3

Opatrenia týkajúce sa výberu miesta

- 1) Vyberte dostatočne pevné miesto, aby odolalo hmotnosti a vibráciám jednotky, pričom hlučnosť prevádzky sa nebude zosilňovať.
- 2) Vyberte miesto, kde horúci vzduch vypúšťaný z jednotky alebo hlučnosť prevádzky nebude obťažovať susedov používateľa.
- 3) Vyhýbajte sa miestam, kde hlučnosť prevádzky môže spôsobovať problémy, napríklad v blízkosti spálne.
- 4) K dispozícii musí byť dostatok miesta na prinesenie a odnesenie jednotky.
- 5) K dispozícii musí byť dostatok miesta na prúdenie vzduchu a žiadne prekážky medzi vstupom a výstupom vzduchu.
- 6) Na mieste nesmie dochádzať k možnému úniku horľavých plynov v okolí.
- 7) Jednoty, napájacie káble a prepájacie káble jednotiek inštalujte vo vzdialenosti najmenej 3 metre od televíznych a rozhlasových prijímačov. Zabráni sa tak rušeniu obrazu a zvuku. (Šum sa môže v závislosti od rádiových vln ozývať aj vtedy, keď sa nachádzajú vo väčšej vzdialenosti ako 3 metre.)
- 8) V prímorských oblastiach alebo na iných miestach so slaným ovzduším s obsahom síranu môže životnosť klimatizácie skrátiť korózia.
- 9) Keďže z vonkajšej jednotky vychádza odtok, nekladte pod jednotku predmety, ktoré musia byť chránené pred vlhkosťou.

POZNÁMKA

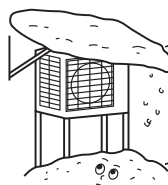
Jednotky sa nesmú inštalovať tak, že budú zavesené na stropce alebo uložené na sebe.



UPOZORNENIE

Pri používaní klimatizácie pri nízkej vonkajšej teplote vonkajšieho okolia určite dodržujte nasledujúce pokyny.

- Aby jednotka nebola vystavená vetru, nainštalujte ju nasávacou stranou smerom ku stene.
- Nikdy neinštalujete vonkajšiu jednotku na mieste, kde je nasávacia strana vystavená priamo silnému vetru.
- S cieľom zabrániť vystaveniu jednotky vetru sa odporúča namontovať odrazovú dosku na tú stranu vonkajšej jednotky, z ktorej sa vypúšťa vzduch.
- V oblastiach so silným snežením zvolte miesto inštalácie tam, kde sneh neovplyvní jednotku.



- Vybudujte veľký prístrešok.
- Vytvorte podstavec.

Jednotku namontujte dostatočne vysoko od zeme, aby sa zabránilo jej zakrytiu snehom.

Nákresy inštalácie vonkajšej jednotky

**	Max. povolená dĺžka potrubia	30 m
	Min. povolená dĺžka potrubia	3 m
*	Max. povolená výška potrubia	20 m
	Dodatočné chladivo sa vyžaduje v prípade potrubia s chladivom dlhším ako 10 m	20 g/m
	Plynové potrubie	Vonkajší priemer 12,7 mm
	Kvapalinové potrubie	Vonkajší priemer 6,4 mm

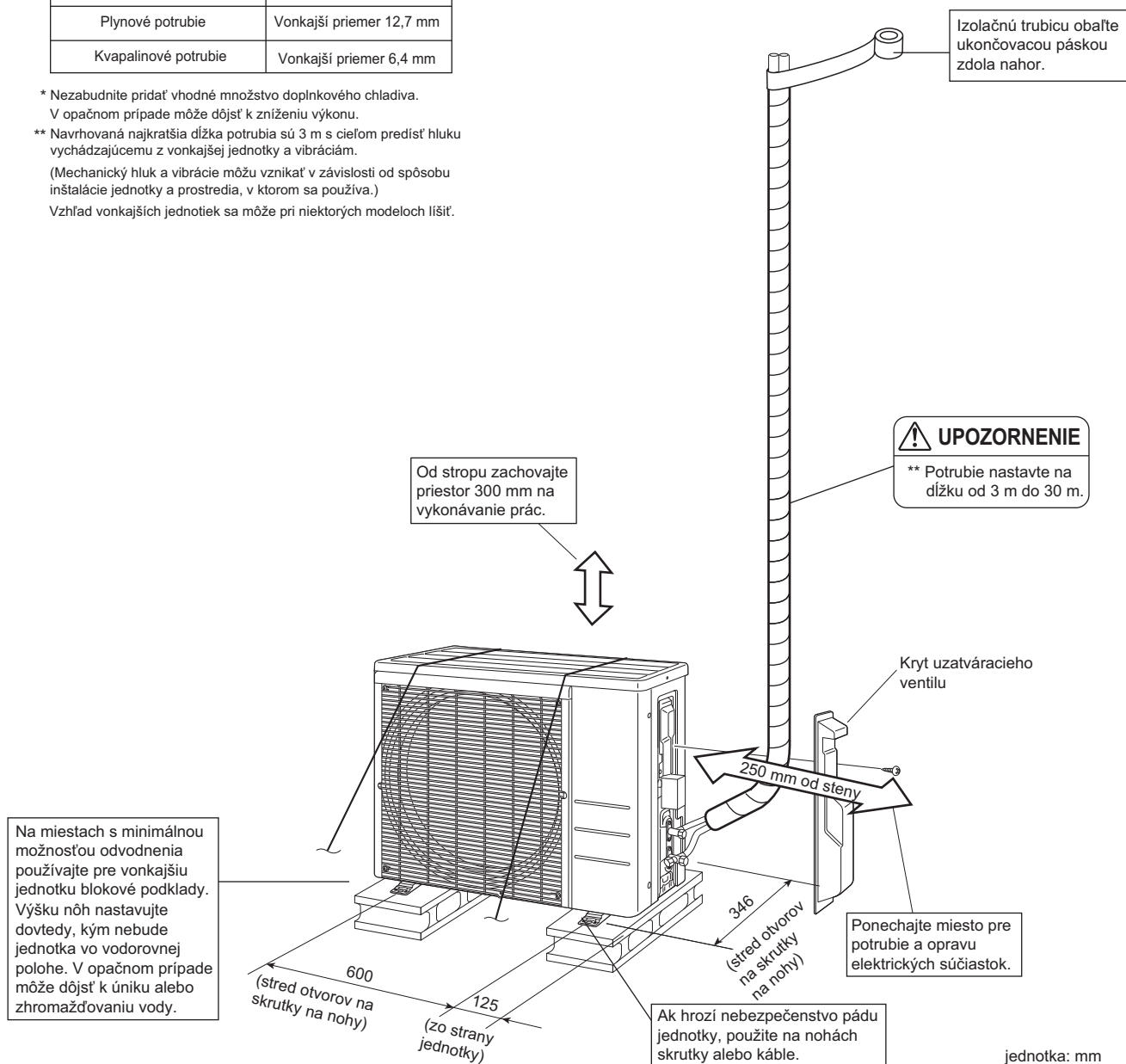
* Nezabudnite pridať vhodné množstvo doplnkového chladiča.

V opačnom prípade môže dôjsť k zníženiu výkonu.

** Navrhovaná najkratšia dĺžka potrubia sú 3 m s cieľom predísť huku vychádzajúcemu z vonkajšej jednotky a vibráciám.

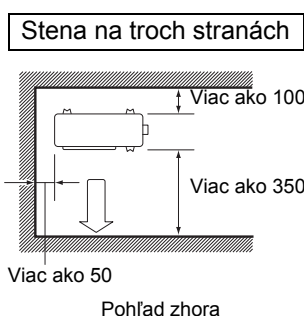
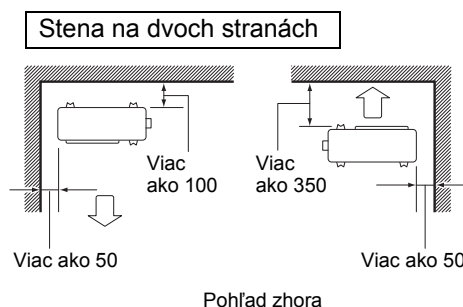
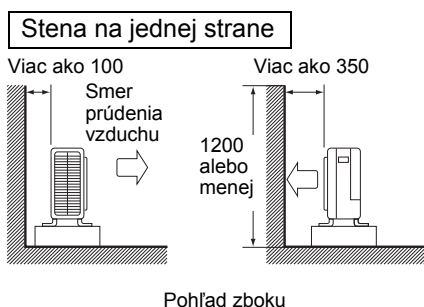
(Mechanický hluk a vibrácie môžu vzniknúť v závislosti od spôsobu inštalácie jednotky a prostredia, v ktorom sa používa.)

Vzhľad vonkajších jednotiek sa môže pri niektorých modeloch líšiť.



Pokyny na inštaláciu

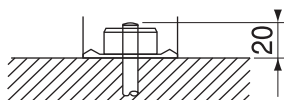
- Ak sa v smere prívodu alebo vývodu vzduchu vonkajšej jednotky nachádza stena alebo iná prekážka, postupujte podľa pokynov na inštaláciu nižšie.
- Pre všetky uvedené inštalačné šablóny musí byť výška steny na strane vývodu 1200 mm alebo menej.



jednotka: mm

Opatrenia týkajúce sa inštalácie

- Skontrolujte pevnosť a sklon inštalačného podlažia, aby jednotka po inštalácii nespôsobovala prevádzkové vibrácie alebo hluk.
- Upevnite jednotku bezpečne pomocou základových skrutiek podľa nákresu základov. (Pripravte si 4 súbory základových skrutiek M8 alebo M10, každú s maticou a podložkou, ktoré je možné zakúpiť.)
- Najlepšie je zaskrutkovať základové skrutky, až kým sa ich konce nebudú nachádzať 20 mm od povrchu základov.



Inštalácia vonkajšej jednotky

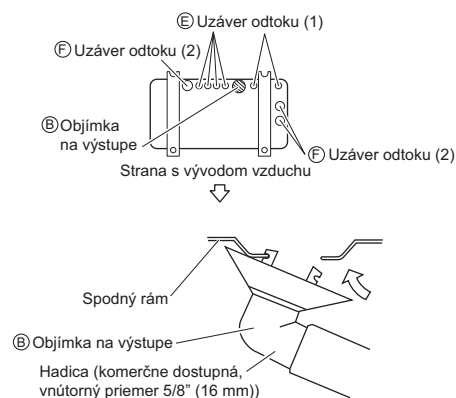
1. Inštalácia vonkajšej jednotky

- 1) Pri inštalácii vonkajšej jednotky si pozrite časti "Opatrenia týkajúce sa výberu miesta" a "Nákresy inštalácie vonkajšej jednotky".
- 2) Ak sa vyžaduje inštalácia odtoku, postupujte podľa krokov uvedených nižšie.

2. Inštalácia odtoku (len pre modely s tepelným čerpadlom)

- Ak odtokovú prípojku zakrýva montážny základ alebo dlážka, vo výške minimálne 1-1/4 palca (30 mm) pod nohami vonkajšej jednotky umiestnite dodatočné podložky pod nohy.
- V chladných oblastiach nepoužívajte s vonkajšou jednotkou objímku na výstupe, uzávery odtoku (1, 2) ani vypúšťaciu hadicu. (V opačnom prípade môže odtokajúca voda zamŕzať, čo môže znížiť výkon ohrevu.)

- 1) Namontujte uzávery odtoku (E) (1) a (F) (2).
- 2) Pripevnite objímku na výstupe (B).



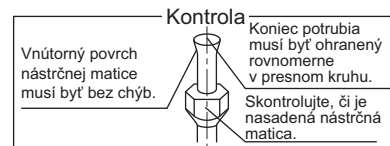
Inštalácia vonkajšej jednotky

3. Ochránenie konca potrubia

- 1) Pomocou rezača potrubia odrežte koniec potrubia.
- 2) Odstráňte nerovnosti, pričom obrobený povrch bude otočený smerom nadol, aby úlomky nevnikli do potrubia.
- 3) Nasadte na potrubie nástrčnú maticu.
- 4) Ohraňte potrubie.
- 5) Skontrolujte, či je ochránenie vykonané správne.



Ochránenie			
Nastavte presne do pozície zobrazenej nižšie.			
	Ohraňovačka pre model R410A	Bežná ohraňovačka	
	Typ spojky	Typ spojky (pevná)	Typ krídlovej matice (britský typ)
A	0 - 0,5 mm	1,0 - 1,5 mm	1,5 - 2,0 mm



VAROVANIE

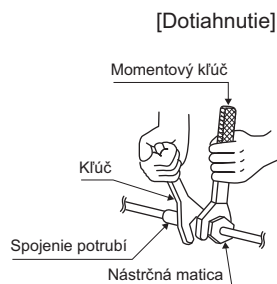
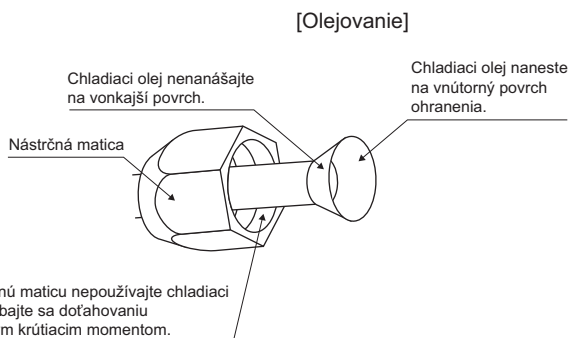
- Na časti s ochránením nepoužívajte minerálny olej.
- Zabráňte vniknutiu minerálneho oleja do systému, pretože by to mohlo skrátiť životnosť jednotiek.
- Nikdy nepoužívajte potrubie, ktoré bolo použité pri predchádzajúcich inštaláciách. Používajte iba súčiastky dodané spolu s jednotkou.
- Spolu s touto jednotkou R410A nikdy neinstalujte sušič, aby sa zachovala jej životnosť.
- Vysušovaný materiál sa môže rozpustiť a poškodiť systém.
- Neúplné ochránenie môže spôsobiť únik chladivového plynu.

4. Potrubie s chladivom

UPOZORNENIE

- Použite nástrčnú maticu pripevnenú k hlavnej jednotke. (Ak chcete zabrániť prasknutiu nástrčnej matice z dôvodu opotrebovania.)
- Ak chcete zabrániť úniku plynu, chladiaci olej nanášajte len na vnútorný povrch ochránenia. (Používajte chladiaci olej R410A.)
- Pri dotahovaní nástrčných matíc používajte momentové kľúče, aby ste zabránili poškodeniu nástrčných matíc a úniku plynu.

Zarovnajcie stredy oboch nástrčných matíc a dotiahnite ich 3 alebo 4 otočeniami rukou. Potom ich úplne dotiahnite momentovým kľúčom.



Uťahovací moment nástrčnej matice	
Strana plynu	Strana kvapaliny
1/2 palca	1/4 palca
49,5 – 60,3 N • m (505 – 615 kgf • cm)	14,2 – 17,2 N • m (144 – 175 kgf • cm)

Uťahovací moment krytu ventilu	
Strana plynu	Strana kvapaliny
1/2 palca	1/4 palca
48,1 – 59,7 N • m (490 – 610 kgf • cm)	21,6 – 27,4 N • m (220 – 280 kgf • cm)

Uťahovací moment krytu servisnej prípojky
10,8 – 14,7 N • m (110 – 150 kgf • cm)

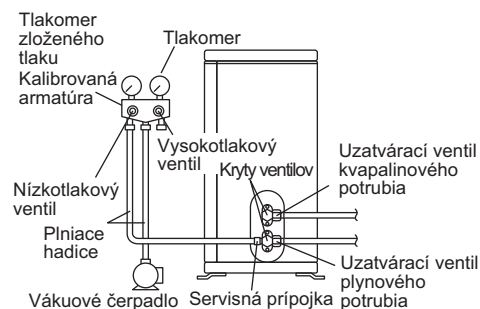
Inštalácia vonkajšej jednotky

5. Odvzdušňovanie a kontrola úniku plynu

- Po dokončení prác na potrubí je potrebné vypustiť vzduch a skontrolovať únik plynu.

VAROVANIE

- Neprimiešavajte do chladiaceho cyklu žiadnu inú látku ako uvedené chladivo (R410A).
 - Ak dôjde k úniku plyného chladiva, čo najskôr dôkladne vyvetrajte miestnosť.
 - Chladivo R410A a ostatné chladivá by vždy mali byť zachytené a nemali by byť vypúšťané priamo do okolia.
 - Vákuové čerpadlo používajte výhradne pre R410A. Použitie rovnakého vákuového čerpadla pre rôzne chladivá môže poškodiť vákuové čerpadlo alebo jednotku.
-
- Ak používate dodatočné chladivo, odvzdušnite chladiace potrubie a vnútornú jednotku pomocou vákuového čerpadla a potom doplňte dodatočné chladivo.
 - Na manipuláciu s vretenom uzatváracieho ventilu použite šesťhranný kľúč (4 mm).
 - Všetky spoje potrubia pre chladiacu zmes by mali byť utiahnuté pomocou momentového kľúča s uvedeným ťahovacím momentom.



- Pripojte stranu s výbežkom plniacej hadice (vedúcej od kalibrovannej armatúry) k servisnej prípojke uzatváracieho ventilu plynového potrubia.
- Úplne otvorte nízkotlakový ventil kalibrovannej armatúry (Lo) a úplne zatvorte vysokotlakový ventil (Hi). (Vysokotlakový ventil potom nevyžaduje žiadny zásah.)
- Vykonajte vákuové čerpanie a skontrolujte, či sa na tlakomere zloženého tlaku zobrazuje hodnota $-0,1 \text{ MPa}$ (-76 cmHg).^{*1}
- Zatvorte nízkotlakový ventil kalibrovannej armatúry (Lo) a zastavte vákuové čerpadlo. (Na niekoľko minút nechajte jednotku v tomto stave a skontrolujte, či sa ukazovateľ tlakomera zloženého tlaku nevracia.)^{*2}
- Zložte kryty uzatváracích ventilov kvapalinového a plynového potrubia.
- Pomocou šesťhranného kľúča otočte vreteno uzatváracieho ventilu kvapaliny o 90 stupňov proti smeru hodinových ručičiek a otvorte ventil. Po 5 sekundách ho zatvorte a skontrolujte únik plynu. Pomocou mydlovej vody skontrolujte únik plynu z ohranenia vnútornej jednotky, ohranenia vonkajšej jednotky a vretien ventilu. Po vykonaní kontroly dôkladne utrite mydlovú vodu.
- Odpojte plniacu hadicu od servisnej prípojky uzatváracieho ventilu plynového potrubia a potom úplne otvorte uzatváracie ventily kvapalinového a plynového potrubia. (Nepokúšajte sa otočiť vreteno ventilu mimo zastavenia.)
- Uťahnite kryty ventilov a kryty servisných prípojek uzatváracích ventilov kvapalinového a plynového potrubia pomocou momentového kľúča s uvedeným ťahovacím momentom.

*1. Dĺžka potrubia v porovnaní s prevádzkovým časom vákuového čerpadla.

Dĺžka potrubia	Až do 15 m	Viac ako 15 m
Doba prevádzky	Nie menej ako 10 min.	Nie menej ako 15 min.

*2. Ak sa ukazovateľ tlakomera zloženého tlaku vracia, v chladive sa môže nachádzať voda alebo sa mohli uvoľniť spoje potrubia. Skontrolujte všetky spoje potrubia a podľa potreby znova dotiahnite matice. Potom zopakujte kroky 2) až 4).

Inštalácia vonkajšej jednotky

6. Doplnenie chladiva

Na výrobnom štítku jednotky skontrolujte typ chladiva, ktoré sa má použiť.

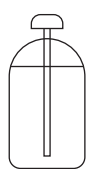
Opatrenia pri pridávaní chladiva R410A

Plnenie z plynového potrubia v kvapalnom skupenstve.

Ide o zmiešané chladivo, a preto jeho pridanie v plynnom skupenstve môže viesť k zmene zloženia chladiva, čo bude brániť normálnej prevádzke.

- 1) Pred plnením skontrolujte, či je k valcu pripevnený sifón. (Mal by sa na ňom zobrazovať nápis v znení "pripojený kvapalinový plniaci sifón" alebo podobný.)

Plnenie valca pomocou pripojeného sifónu



Pri plnení postavte valec do zvislej polohy.

(Vnútri sa nachádza hadička sifónu, takže pri plnení kvapalinou nie je potrebné valec otáčať hore dnom.)

Plnenie ostatných valcov



Pri plnení otočte valec hore dnom.

- Dbajte na to, aby ste používali nástroje na chladivo R410A, aby sa zaručilo dosiahnutie tlaku a zabránilo sa vniknutiu cudzích predmetov.

Dôležité informácie týkajúce sa použitého chladiva

Tento produkt obsahuje fluorizované skleníkové plyny, ktorých sa týka takzvaný Kjótsky protokol. Nevypúšťajte plyny do ovzdušia.

Typ chladiva: **R410A**

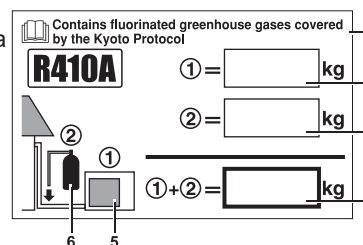
Hodnota GWP⁽¹⁾: **2087,5** ⁽¹⁾ GWP = potenciál globálneho oteplenia

Vypíšte nezmazateľným perom

- ① naplnenie produktu chladivom už vo výrobe,
- ② objem chladiva, ktoré sa má doplniť na mieste inštalácie,
- ① + ② celkový objem náplne chladiva.

na štítok plnenia chladiva, ktorý sa dodáva s produktom.

Vyplnený štítok musí byť umiestnený v blízkosti plniaceho vstupu produktu (napríklad vnútri krytu uzatváracieho ventilu).



1 naplnenie produktu chladivom už vo výrobe: pozrite si výrobný štítok jednotky

2 objem chladiva, ktoré sa má doplniť na mieste inštalácie

3 celkový objem náplne chladiva

4 Obsahuje fluorizované skleníkové plyny, ktorých sa týka takzvaný Kjótsky protokol

5 vonkajšej jednotky

6 Valec s chladivom a zberné potrubie na plnenie

POZNÁMKA

Národná implementácia smerníc EÚ týkajúcich sa určitých fluorizovaných skleníkových plynov môže vyžadovať, aby boli informácie na jednotke v príslušnom jazyku. Z tohto dôvodu sa s jednotkou dodáva aj viacjazyčný štítok o fluorizovaných skleníkových plynch. Informácie o nalepovaní sú znázornené na zadnej strane štítku.

Inštalácia vonkajšej jednotky

7. Pripojenie potrubia s chladivom

7-1 Opatrenia pri práci na potrubí

- 1) Chráňte otvorený koniec potrubia pred prachom a vlhkosťou.
- 2) Všetky ohyby potrubia by mali byť čo najvoľnejšie. Na ohýbanie použite ohýbač potrubia.

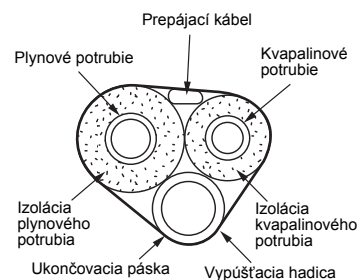
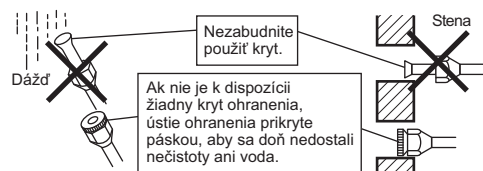
7-2 Výber medených a tepelných izolačných materiálov

Pri použití potrubia a príslušenstva z medi obchodnej akosti dodržujte nasledujúce zásady:

- 1) Izolačný materiál: polyetylénová pena
Intenzita prestupu tepla: 0,041 až 0,052 W/mK (0,035 až 0,045 kcal/(mh •°C))
Teplota povrchu chladiaceho plynového potrubia dosahuje max. 110°C.
Vyberte tepelné izolačné materiály, ktoré sú voči tejto teplote odolné.
- 2) Uistite sa, že je izolované plynové aj kvapalinové potrubie a rozmery izolácie zodpovedajú údajom nižšie.

Strana plynu	Strana kvapaliny	Tepelná izolácia plynového potrubia	Tepelná izolácia kvapalinového potrubia
Vonkajší priemer 12,7 mm	Vonkajší priemer 6,4 mm	Vnútorný priemer 14 – 16 mm	Vnútorný priemer 8 – 10 mm
Minimálny polomer ohybu		Hrúbka min. 10 mm	
40 mm alebo viac	30 mm alebo viac		
Hrúbka 0,8 mm (C1220T-O)			

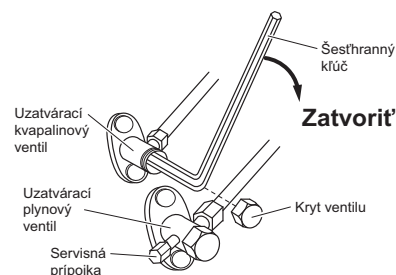
- 3) Použite samostatnú tepelnú izoláciu pre potrubie plynového a kvapalinového potrubia s chladivom.



Operácia vypnutia čerpadla

Pri sťahovaní alebo likvidácii jednotky chráňte životné prostredie a vypnite čerpadlo.

- 1) Zložte kryt ventilu z uzatváracieho ventilu kvapalinového a plynového potrubia.
- 2) Spustíte prevádzku núteného chladenia.
- 3) Po 5 až 10 minútach pomocou šesťhranného kľúča zatvorte uzatvárací ventil kvapalinového potrubia.
- 4) Po uplynutí 2 až 3 minút zatvorte uzatvárací ventil plynového potrubia a zastavte prevádzku núteného chladenia.



Nútená prevádzka chladenia

■ Použitie tlačidla ZAPNUTIE/VYPNUTIE na vnútornej jednotke

Minimálne na 5 sekúnd stlačte tlačidlo ZAPNUTIE/VYPNUTIE na vnútornej jednotke. (Prevádzka sa spustí.)

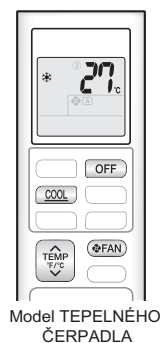
- Operácia núteného chladenia sa automaticky zastaví približne po 15 minútach. Ak chcete zastaviť prevádzku, stlačte tlačidlo ZAPNUTIE/VYPNUTIE na vnútornej jednotke.

■ Používanie diaľkového ovládača vnútornej jednotky

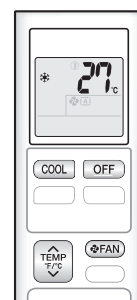
- 1) Súčasne stlačte tlačidlá a a .
- 2) Stlačte tlačidlo , vyberte položku a stlačte tlačidlo .
- 3) Stlačením tlačidla zapnete systém.

- Nútená prevádzka chladenia sa automaticky zastaví približne po 30 minútach.

Prevádzku zastavíte stlačením tlačidla .



Model TEPELNÉHO ČERPADLA



Model LEN CHLADENIE

! UPOZORNENIE

- Po stlačení prepínača sa nedotýkajte svorkovnice. Po dotyku môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, pretože je v nej vysoké napätie.
- Po zatvorení uzatváracieho ventilu kvapalinového potrubia do 3 minút zatvorte uzatvárací ventil plynového potrubia a potom ukončíte vynútenú operáciu.

Nastavenie v služobných priestoroch (chladenie pri nízkej vonkajšej teplote)

Táto funkcia je určená pre priestory, ako sú napríklad sklady vybavenia alebo serverovne. Nikdy sa nepoužíva v domácnostiach ani kanceláriách, v ktorých sa nachádzajú ľudia.

- Odstrihnutie prepájacieho kábla 6 (J6) na doske plošných spojov rozšíri prevádzkový rozsah na -15°C . Zastaví sa však, ak vonkajšia teplota klesne pod -20°C a znova sa spustí po zvýšení teploty.
 - 1) Zložte vrchnú dosku z vonkajšej jednotky. (6 skrutiek)
 - 2) Zložte prednú dosku. (8 skrutiek)
 - 3) Odstrihnite prepájací kábel (J6) na doske plošných spojov.

! UPOZORNENIE

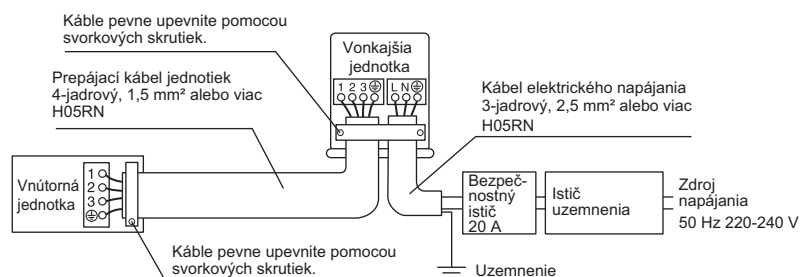
- Ak je vonkajšia jednotka nainštalovaná na mieste, kde je výmenník tepla jednotky vystavený pôsobeniu priameho vetra, použite vetrolam.
- Vnútna jednotka môže občas vydávať zvuky, a to v dôsledku zapínania a vypínania vonkajšieho ventilátora po výbere nastavení zariadenia.
- Pri používaní nastavení zariadenia nepoužívajte zvlhčovače ani iné predmety potenciálne zvyšujúce vlhkosť v miestnostiach. Zvlhčovač môže spôsobiť kondenzáciu vody vo vývode vnútornej jednotky.
- Odstrihnutie prepájacieho kábla 6 (J6) nastaví klapku vnútorného ventilátora do najvyššej polohy. Upozorníte na to používateľa.

Káble

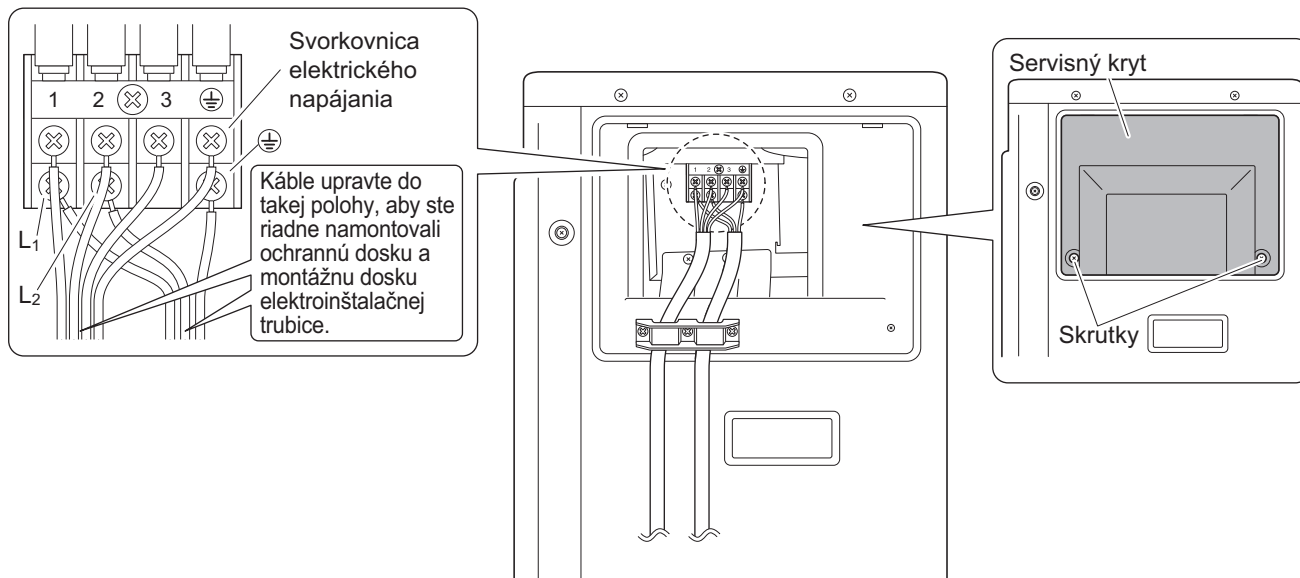
VAROVANIE

- Nepoužívajte vinuté káble, predlžovacie káble ani pripojenia typu starburst, pretože môže dochádzať k prehrievaniu, zásahom elektrickým prúdom alebo požiaru.
 - Nepoužívajte lokálne zakúpené elektrické súčasti používané vnútri produktu. (Nevetíte napájanie vypúšťacieho čerpadla, napríklad v svorkovnici.) Mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
 - Ubezpečte sa, že ste namontovali detektor zemného zvodu. (Jeden, ktorý odoláva vyššiemu harmonickému rušeniu.) (Táto jednotka používa invertor, čo znamená, že sa musí používať detektor zemného zvodu schopný odolávať vyššiemu harmonickému rušeniu s cieľom zabrániť poruche samotného detektor zemného zvodu.)
 - Používajte istič s možnosťou odpojenia všetkých pólov s medzerou medzi kontaktmi minimálne 3 mm.
 - K vnútornej jednotke nepripájajte elektrický kábel. Mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Vybavenie spĺňa požiadavky normy EN/IEC 61000-3-12⁽¹⁾
 - Bezpečnostný istič NEZAPÍNAJTE, kým sa nedokončí celé zapojenie.

- 1) Odstráňte izoláciu kábla (20 mm).
- 2) Pripojte prepájací kábel vnútornej a vonkajšej jednotky tak, aby **sa čísla svoriek zhodovali**. Bezpečne utiahnite svorkové skrutky. Na dotiahnutie skrutiek odporúčame použiť skrutkovač s plochou hlavou.



Vzhľad vonkajších jednotiek sa môže pri niektorých modeloch líšiť.



Pri pripájaní káblov k svorkovnici elektrického napájania postupujte podľa poznámok uvedených nižšie. Opatrenia týkajúce sa napájacieho vedenia.

⁽¹⁾ Európska/medzinárodná technická norma stanovuje limity pre harmonické prúdy vytvárané zariadením pripojeným na nízkonapäťové verejné siete so vstupným prúdom >16 A a ≤75 A na jednej fáze.

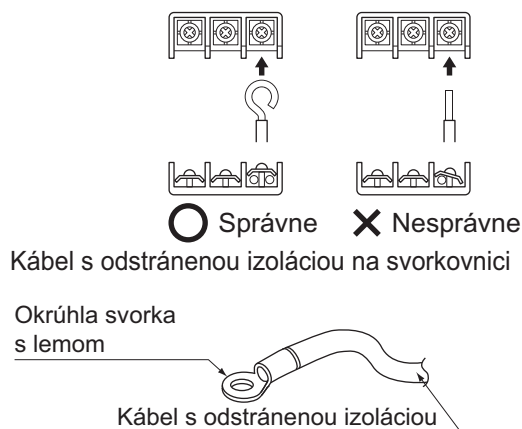
Káble

⚠ UPOZORNENIE

- Pri pripájaní prepájacích káblov k svorkovnici pomocou jednožilového kábla kábel zviňte.
- Z dôvodu problémov pri práci môže dochádzať k prehrievaniu a požiarom.



- Ak sa musí použiť kábel s odstránenou izoláciou, na pripojenie k svorkovnici elektrického napájania použite okrúhlu svorku s lemom. Okrúhle svorky s lemom nasadíte na káble až po izolovanú časť a pripevníte ich.



3) Potiahnite kábel a uistite sa, že sa neodpojí. Potom upevnite kábel na miesto v káblovej svorke.

Schéma elektrického zapojenia

	: Svorkovnica		: Zapojenie na mieste inštalácie
	: Konektor		: Relé konektor
	: Pripojenie		: Svorka
BLK	: Čierna	ORG	: Oranžová
BLU	: Modrá	RED	: Červená
BRN	: Hnedá	WHT	: Biela
GRN	: Zelená	YLW	: Žltá

Poznámky

Požiadavky na napájanie nájdete na výrobnom štítku jednotky.	
TO INDOOR UNIT	: K vnútornej jednotke
POWER SUPPLY	: Elektrické napájanie
IN CASE OF COOLING ONLY TYPE	: V prípade používania typu len s chladením
OUTDOOR	: Vonku
CONDENSER	: Kondenzátor
DISCHARGE	: Vypúšťanie

Tabuľka súčastí schémy elektrického zapojenia

C7.....Kondenzátor	PS.....Spínacie elektrické napájanie
D1,D2.....Dióda	Q1L.....Ochrana proti preťaženiu
DB1.....Diódový most	R1T,R2T,R3T.....Termistor
E1,E2,HL1,HN1,S...Pripojenie	S20,S40,S70,S80,
FU1,FU2,FU3.....Poistka	S90,X11A.....Konektor
IPM1.....Inteligentný napájací modul	SA1.....Prepáťová poistka
L.....Živý	V1,V2,V3.....Varistor
M1C.....Motor kompresora	X1M.....Svorkový pás
M1F.....Motor ventilátora	Y1E.....Cievka elektronického expanzného ventilu
MRM10,MRM20,	Y1S.....Spätný solenoidový ventil
MR30,MRCW.....Magnetické relé	Z1C,Z2C,Z3C.....Protihlukový filter (feritové jadro)
N.....Neutrálny	ZF.....Protihlukový filter
PAM.....Impulzová amplitúdová modulácia	⊕.....Ochranné uzemnenie
PCB.....Doska plošných spojov	⊖.....Uzemnenie

Skúšobná prevádzka a testovanie

1. Skúšobná prevádzka a testovanie

- Skúšobná prevádzka by sa mala spustiť v režime CHLADENIA alebo OHREVVU.

1-1 Odmerajte napájacie napätie a skontrolujte, či dosahuje špecifikovaný rozsah.

1-2 V režime CHLADENIA vyberte najnižšiu naprogramovateľnú teplotu.

V režime OHREVVU najvyššiu naprogramovateľnú teplotu.

1-3 Vykonajte skúšobnú prevádzku v súlade s návodom na obsluhu, aby ste zabezpečili správne fungovanie všetkých funkcií a častí, napríklad pohybu klapiek.

- Z dôvodu ochrany systém po vypnutí na 3 minúty deaktivuje reštartovanie.

1-4 Po dokončení skúšobnej prevádzky nastavte teplotu na bežnú úroveň (26°C až 28°C) v režime CHLADENIA, (20°C až 24°C) v režime OHREVVU.

- Keď klimatizáciu v zime používate v režime CHLADENIA alebo v lete v režime OHREVVU, nastavte ju nasledujúcim spôsobom na režim skúšobnej prevádzky.

1) Súčasne stlačte tlačidlá ,  a .

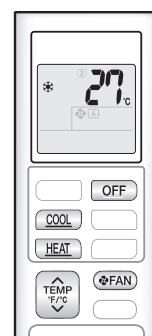
2) Stlačte tlačidlo , vyberte položku  a stlačte tlačidlo .

3) Stlačením tlačidla  alebo  zapnite systém.

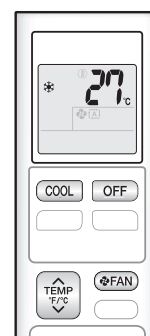
- Skúšobná prevádzka sa automaticky zastaví približne po 30 minútach.

Prevádzku zastavíte stlačením tlačidla .

- Niektoré funkcie nemožno v skúšobnom prevádzkovom režime používať.
- Klimatizácia spotrebúva v pohotovostnom režime menšie množstvo energie. Ak sa systém určitý čas po inštalácii nebude používať, vypnite istič, aby ste predišli zbytočnej spotrebe elektrickej energie.
- Ak istič aktivuje vypnutie napájania klimatizácie, po opätovnom otvorení ističa systém obnoví pôvodný režim prevádzky.



Model
TEPELNÉHO
ČERPADLA



Model LEN
CHLADENIE

2. Položky testu

Položky testu	Symptóm	Kontrola
Vnútoraná a vonkajšia jednotka sú nainštalované správne na pevnom podklade.	Pád, vibrácie, hluk	
Neuniká chladiaci plyn.	Neúplná funkcia chladenia/ vyhrievania	
Chladiace plynové a kvapalinové potrubia a nadstavec vnútornej vypúšťacej hadice sú tepelne izolované.	Únik vody	
Vypúšťacia hadica je správne nainštalovaná.	Únik vody	
Systém je správne uzemnený.	Prieraz elektrického prúdu	
Na pripojenie prepájacích káblov sa používajú uvedené káble.	Mimo prevádzky alebo poškodenie horením	
Prívod alebo vývod vzduchu vnútornej alebo vonkajšej jednotky nič neblokuje. Uzatváracie ventily sú otvorené.	Neúplná funkcia chladenia/ vyhrievania	
Vnútoraná jednotka správne prijíma príkazy z diaľkového ovládača.	Mimo prevádzky	

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2014 Daikin

